

BRUSSEL-HOOFDSTAD

---

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

---

GEWONE ZITTING 1992-1993

17 DECEMBER 1992

---

**GEWIJZIGDE ADMINISTRATIEVE  
BEGROTING**

van de Gemeenschappelijke  
Gemeenschapscommissie ten gevolge  
van herverdelingen der basisallocaties  
van het begrotingsjaar 1992

---

BRUXELLES-CAPITALE

---

**ASSEMBLEE REUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE**

---

SESSION ORDINAIRE 1992-1993

17 DECEMBRE 1992

---

**BUDGET ADMINISTRATIF  
MODIFIE**

de la Commission communautaire commune  
par suite de redistributions  
d'allocations de base  
de l'année budgétaire 1992

---

1. Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van de administratieve begroting 1992 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 04 van afdeling 03.

Het Verenigd College,

Gelet op de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, laatst gewijzigd door de wet van 28 juni 1989, inzonderheid artikel 9, § 7;

Gelet op de ordonnantie van 20 december 1991 houdende de uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1992;

Overwegende dat de administratieve begroting 1992 van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie de volgende kredieten bevat:

Afdeling 03: Bijstand aan personen  
Programma 04: Sociale hulp:

B.A. 33.05	9,0 M
B.A. 52.01	0,0 M

Overwegende dat de basisallocatie 52.01 «Tussenkost in de aanpassingskosten van een permanent nachtasiel» moet ingesteld worden;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën van 17 april 1992;

Op de voordracht van de Ministers, Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting,

Na beraadslaging,

BESLUIT:

*Artikel 1*

In afdeling 03 van de administratieve begroting 1992 van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, en binnen de grenzen van de kredieten op het programma 04, wordt een bedrag van 900.000 frank overgedragen van basisallocatie 33.05 naar basisallocatie 52.01.

*Artikel 2*

De Ministers, Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 2 april 1992.

J.-L. THYS  
J. CHABERT

1. Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune modifiant le budget administratif 1992 par transfert de crédits entre articles du programme 04 de la division 03.

Le Collège réuni,

Vu la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, modifiée en dernier lieu par la loi du 28 juin 1989, notamment l'article 9, § 7;

Vu l'ordonnance du 20 décembre 1991 contenant le budget des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1992;

Considérant que le budget administratif 1992 de la Commission communautaire commune prévoit les crédits suivants:

Division 03: Aide aux Personnes  
Programme 04: Aide sociale:

A.B. 33.05	9,0 M
A.B. 52.01	0,0 M

Considérant qu'une allocation de base 52.01 «Intervention dans les frais d'aménagement d'un asile de nuit permanent» doit être créée;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances donné le 17 avril 1992;

Sur la proposition des Ministres, Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget,

Après en avoir délibéré,

ARRETE:

*Article 1<sup>er</sup>*

Dans la division 03 du budget administratif 1992 de la Commission communautaire commune, et dans les limites des crédits ouverts pour le programme 04, un montant de 900.000 F est transféré de l'allocation de base 33.05 à l'allocation de base 52.01.

*Article 2*

Les Ministres, Membres du Collège réuni compétents pour le Budget sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 2 avril 1992.

J.-L. THYS  
J. CHABERT

## BIJLAGE

bij het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van de administratieve begroting 1992 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van het programma 04 van afdeling 03.

*Nieuwe verdeling van de kredieten van programma 04 van afdeling 03.*

03 4 1 33 05	a) 8.100.000
03 4 1 41 02	a) -
03 4 1 51 01	a) 900.000

- a) niet-gesplitste kredieten;
- b) ordonnanceringskredieten;
- c) vastleggingskredieten;

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 2 april 1992.

De Ministers, Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting,

J.-L. THYS  
J. CHABERT

## ANNEXE

à l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune modifiant le budget administratif 1992 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 04 de la division 03.

*Nouvelle ventilation des crédits du programme 04 de la division 03.*

03 4 1 33 05	a) 8.100.000
03 4 1 41 02	a) -
03 4 1 51 01	a) 900.000

- a) crédits non dissociés;
- b) crédits d'ordonnancement;
- c) crédits d'engagement;

Vu pour être annexée à l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 2 avril 1992.

Les Ministres, Membres du Collège réuni, chargés du Budget,

J.-L. THYS  
J. CHABERT

2. Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van de administratieve begroting 1992 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 04 van afdeling 03.

Het Verenigd College,

Gelet op de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, laatst gewijzigd door de wet van 28 juni 1989, inzonderheid artikel 9, § 7;

Gelet op de ordonnantie van 20 december 1991 houdende de uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1992;

Overwegende dat de administratieve begroting 1992 van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie de volgende kredieten bevat :

Afdeling 03: Bijstand aan personen  
Programma 04: Sociale hulp:

B.A. 33.05	2,5 M
B.A. 41.02	6,5 M

Overwegende dat het bedrag ingeschreven op basisallocatie 33.05 onvoldoende blijkt voor de betoelaging van de v.z.w. Centrum voor dringende opvang Ariane;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën van 9 maart 1992;

Op de voordracht van de Ministers, Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting,

Na beraadslaging,

**BESLUIT :**

*Artikel 1*

In afdeling 03 van de administratieve begroting 1992 van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, en binnen de grenzen van de kredieten op het programma 04, wordt een bedrag van 6.500.000 fr. overgedragen van basisallocatie 41.02 naar basisallocatie 33.05.

*Artikel 2*

De Ministers, Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 21 mei 1992.

J.-L. THYS  
J. CHABERT

2. Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune modifiant le Budget administratif 1992 par transfert de crédits entre articles du programme 04 de la division 03.

Le Collège réuni,

Vu la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, modifiée en dernier lieu par la loi du 28 juin 1989, notamment l'article 9, § 7;

Vu l'ordonnance du 20 décembre 1991 contenant le budget des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1992;

Considérant que le budget administratif 1992 de la Commission communautaire commune prévoit les crédits suivants :

Division 03: Aide aux personnes  
Programme 04: Aide sociale:

A.B. 33.05	2,5 M
A.B. 41.02	6,5 M

Considérant que le montant inscrit à l'allocation de base 33.05 s'avère insuffisant pour le subventionnement de l'a.s.b.l. Centre d'accueil d'urgence Ariane;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances donné le 9 mars 1992;

Sur la proposition des Ministres, Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget,

Après en avoir délibéré,

**ARRETE :**

*Article 1<sup>er</sup>*

Dans la division 03 du budget administratif 1992 de la Commission communautaire commune, et dans les limites des crédits ouverts pour le programme 04, un montant de 6.500.000 F est transféré de l'allocation de base 41.02 à l'allocation de base 33.05.

*Article 2*

Les Ministres, Membres du Collège réuni compétents pour le Budget, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 mai 1992.

J.-L. THYS  
J. CHABERT

## BIJLAGE

bij het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van de administratieve begroting 1992 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van het programma 04 van afdeling 03.

*Nieuwe verdeling van de kredieten van programma 04 van afdeling 03.*

03 4 1 33 05	a)	9.000.000
03 4 1 41 02	a)	—
03 4 1 33 03	a)	13.000.000
03 4 1 33 04	a)	6.500.000
03 4 1 33 07	a)	—

- a) niet-gesplitste kredieten;
- b) ordonnanceringskredieten;
- c) vastleggingskredieten;

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 21 mei 1992.

De Ministers, Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting,

J.-L. THYS  
J. CHABERT

## ANNEXE

à l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune modifiant le budget administratif 1992 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 04 de la division 03.

*Nouvelle ventilation des crédits du programme 04 de la division 03.*

03 4 1 33 05	a)	9.000.000
03 4 1 41 02	a)	—
03 4 1 33 03	a)	13.000.000
03 4 1 33 04	a)	6.500.000
03 4 1 33 07	a)	—

- a) crédits non dissociés;
- b) crédits d'ordonnancement;
- c) crédits d'engagement;

Vu pour être annexé à l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 21 mai 1992.

Les Ministres, Membres du Collège réuni, chargés du Budget,

J.-L. THYS  
J. CHABERT

3. Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van de aangepaste administratieve begroting 1992 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 04 van afdeling 02.

Het Verenigd College,

Gelet op de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, laatst gewijzigd door de wet van 28 juni 1989, inzonderheid artikel 9, § 7;

Gelet op de ordonnantie van 16 juli 1992 houdende aanpassing van de uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1992;

Overwegende dat de aangepaste administratieve begroting 1992 van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie de volgende kredieten bevat :

Afdeling 02: Gezondheid  
Programma 04: Geestelijke gezondheidszorg

B.A. 12.03	0 fr.
B.A. 33.04	28.469.023 fr.
B.A. 43.40	71.574.000 fr.

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën van 13 juli 1992;

Op de voordracht van de Ministers, Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

*Artikel 1*

In afdeling 02 van de aangepaste administratieve begroting 1992 van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, en binnen de grenzen van de kredieten op het programma 04, wordt een bedrag van 2.000.000 fr. overgedragen van basisallocatie 33.04 naar basisallocatie 12.03.

*Artikel 2*

De Ministers, Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 16 juli 1992.

J.-L. THYS  
J. CHABERT

3. Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune modifiant le budget administratif ajusté en 1992 par transfert de crédits entre articles du programme 04 de la division 02.

Le Collège réuni,

Vu la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, modifiée en dernier lieu par la loi du 28 juin 1989, notamment l'article 9, § 7;

Vu l'ordonnance du 16 juillet 1992 ajustant le budget des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1992;

Considérant que le budget administratif ajusté 1992 de la Commission communautaire commune prévoit les crédits suivants :

Division 02: Santé  
Programme 04: Santé mentale:

A.B. 12.03	0 F
A.B. 33.04	28.469.023 F
A.B. 43.40	71.574.003 F

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances donné le 13 juillet 1992;

Sur la proposition des Ministres, Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget,

Après en avoir délibéré,

ARRETE :

*Article 1<sup>er</sup>*

Dans la division 02 du budget administratif ajusté en 1992 de la Commission communautaire commune, et dans les limites des crédits ouverts pour le programme 04, un montant de 2.000.000 de F est transféré de l'allocation de base 33.04 à l'allocation de base 12.03.

*Article 2*

Les Ministres, Membres du Collège réuni compétents pour le Budget seront chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 16 juillet 1992.

J.-L. THYS  
J. CHABERT

## BIJLAGE

bij het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van de aangepaste administratieve begroting 1992 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van het programma 04 van afdeling 02.

*Nieuwe verdeling van de kredieten van programma 04 van afdeling 02.*

02 4 1 12 03	a) 2.000.000
02 4 1 33 04	a) 26.469.023
02 4 1 43 40	b) 71.574.003

- a) niet-gesplitste kredieten;
- b) ordonnanceringskredieten;
- c) vastleggingskredieten;

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 16 juli 1992.

De Ministers, Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting,

J.-L. THYS  
J. CHABERT

## ANNEXE

à l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune modifiant le budget administratif ajusté en 1992 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 04 de la division 02.

*Nouvelle ventilation des crédits du programme 04 de la division 02.*

02 4 1 12 03	a) 2.000.000
02 4 1 33 04	a) 26.469.023
02 4 1 43 40	b) 71.574.003

- a) crédits non dissociés;
- b) crédits d'ordonnancement;
- c) crédits d'engagement;

Vu pour être annexé à l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 16 juillet 1992.

Les Ministres, Membres du Collège réuni, chargés du Budget,

J.-L. THYS  
J. CHABERT

4. Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van de administratieve begroting 1992 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 00 van afdeling 01.

Het Verenigd College,

Gelet op de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, laatst gewijzigd door de wet van 28 juni 1989, inzonderheid artikel 9, § 7;

Gelet op de ordonnantie van 20 december 1991 houdende de uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1992;

Overwegende dat de administratieve begroting 1992 van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie de volgende kredieten bevat :

Afdeling 01 : Algemene uitgaven van de Administratie

Programma 00 : Bestaansmiddelen

B.A. 12.01	6,0 M
B.A. 34.01	0,0 M

Overwegende dat een basisallocatie 34.01 «Schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ten aanzien van door haar organen en haar bedienden gepleegde daden» moet ingesteld worden;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën van 7 april 1992;

Op de voordracht van de Ministers, Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

*Artikel 1*

In afdeling 01 van de administratieve begroting 1992 van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, en binnen de grenzen van de kredieten op het programma 00, wordt een bedrag van 300.000 fr. overgedragen van basisallocatie 12.01 naar basisallocatie 34.01.

4. Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune modifiant le budget administratif en 1992 par transfert de crédits entre articles du programme 00 de la division 01.

Le Collège réuni,

Vu la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, modifiée en dernier lieu par la loi du 28 juin 1989, notamment l'article 9, § 7;

Vu l'ordonnance du 20 décembre 1991 contenant le budget des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1992;

Considérant que le budget administratif de 1992 de la Commission communautaire commune prévoit les crédits suivants :

Division 01 : Dépenses générales de l'Administration

Programme 00 : Subsistance

A.B. 12.01	6,0 M
A.B. 34.01	0,0 M

Considérant qu'une allocation de base 34.01 «Indemnités à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Commission communautaire commune à l'égard d'actes commis par ses préposés» doit être créée;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances donné le 7 avril 1992;

Sur la proposition des Ministres, Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget,

Après en avoir délibéré,

ARRETE :

*Article 1<sup>er</sup>*

Dans la division 01 du budget administratif 1992 de la Commission communautaire commune, et dans les limites des crédits ouverts pour le programme 00, un montant de 300.000 F est transféré de l'allocation de base 12.01 à l'allocation de base 34.01.



*Artikel 2*

De Ministers, Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 september 1992.

J.-L. THYS  
J. CHABERT

*Article 2*

Les Ministres, Membres du Collège réuni compétents pour le Budget, seront chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 septembre 1992.

J.-L. THYS  
J. CHABERT

## BIJLAGE

bij het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van de administratieve begroting 1992 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van het programma 00 van afdeling 01.

*Nieuwe verdeling van de kredieten van programma 00 van afdeling 01.*

01 0 1 11 03	a) 52.400.000
01 0 1 11 04	a) 1.000.000
01 0 1 11 05	a) 600.000
01 0 1 11 06	a) 1.200.000
01 0 1 12 01	a) 5.700.000
01 0 1 34 01	a) 300.000
01 0 1 74 01	a) 2.000.000
01 0 1 74 02	a) 4.700.000

- a) niet-gesplitste kredieten;
- b) ordonnanceringskredieten;
- c) vastleggingskredieten;

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 10 september 1992.

De Ministers, Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting,

J.-L. THYS  
J. CHABERT

## ANNEXE

à l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune modifiant le budget administratif 1992 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 00 de la division 01.

*Nouvelle ventilation des crédits du programme 00 de la division 01.*

01 0 1 11 03	a) 52.400.000
01 0 1 11 04	a) 1.000.000
01 0 1 11 05	a) 600.000
01 0 1 11 06	a) 1.200.000
01 0 1 12 01	a) 5.700.000
01 0 1 34 01	a) 300.000
01 0 1 74 01	a) 2.000.000
01 0 1 74 02	a) 4.700.000

- a) crédits non dissociés;
- b) crédits d'ordonnement;
- c) crédits d'engagement;

Vu pour être annexé à l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 10 septembre 1992.

Les Ministres, Membres du Collège réuni, chargés du Budget,

J.-L. THYS  
J. CHABERT

5. Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van de aangepaste administratieve begroting 1992 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma's 01, 03 en 04 van afdeling 03.

Het Verenigd College,

Gelet op de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, laatst gewijzigd door de wet van 28 juni 1989, inzonderheid artikel 9, § 7;

Gelet op de ordonnantie van 16 juli 1992 houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1992;

Overwegende dat de aangepaste administratieve begroting 1992 van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie de volgende kredieten bevat :

Afdeling 03: Bijstand aan personen  
Programma 01:

B.A. 12.01	4.000.000 fr.
B.A. 33.01	12.800.000 fr.
B.A. 01.03	28.216.330 fr.
B.A. 01.04	33.848.168 fr.

Programma 03:

B.A. 33.02	87.333.943 fr.
B.A. 43.40	180.177.051 fr.
B.A. 33.06	901.404 fr.
B.A. 41.01	8.999.804 fr.
B.A. 43.44	1.300.000 fr.

Programma 04: (na twee besluiten tot wijziging van de administratieve begroting 1992)

B.A. 33.05	8.100.000 fr.
B.A. 41.02	6.200.000 fr.
B.A. 52.01	900.000 fr.
B.A. 33.03	24.833.003 fr.
B.A. 33.04	11.206.830 fr.
B.A. 33.07	0 fr.

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën van 28 september 1992;

Na beraadslaging,

BESLUIT:

*Artikel 1*

In afdeling 03 van de aangepaste administratieve begroting 1992 van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, en binnen de grenzen van de kredieten op het programma 01, wordt:

5. Arrêté du collège réuni de la Commission communautaire commune modifiant le budget administratif ajusté 1992 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 01, 03 et 04 de la division 03.

Le Collège réuni,

Vu la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, modifiée en dernier lieu par la loi du 28 juin 1989, notamment l'article 9, § 7;

Vu l'ordonnance du 16 juillet 1992 ajustant le budget général des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1992;

Considérant que le budget administratif ajusté 1992 de la Commission communautaire commune prévoit les crédits suivants :

Division 03: Aide aux personnes  
Programme 01:

A.B. 12.01	4.000.000 F
A.B. 33.01	12.800.000 F
A.B. 01.03	28.216.330 F
A.B. 01.04	33.848.168 F

Programme 03:

A.B. 33.02	87.333.943 F
A.B. 43.40	180.177.051 F
A.B. 33.06	901.404 F
A.B. 41.01	8.999.804 F
A.B. 43.44	1.300.000 F

Programme 04: (après deux arrêtés modifiant le budget administratif 1992)

A.B. 33.05	8.100.000 F
A.B. 41.02	6.200.000 F
A.B. 52.01	900.000 F
A.B. 33.03	24.833.003 F
A.B. 33.04	11.206.830 F
A.B. 33.07	0 F

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances donné le 28 septembre 1992;

Après en avoir délibéré,

ARRETE:

*Article 1<sup>er</sup>*

Dans la division 03 du budget administratif ajusté 1992 de la Commission communautaire commune, et dans les limites des crédits ouverts pour le programme 01:

- een bedrag van 3.000.000 fr. overgedragen van basisallocatie 01.03 naar basisallocatie 12.01;
- een bedrag van 4.000.000 fr. overgedragen van basisallocatie 01.03 naar basisallocatie 33.01.

#### Artikel 2

In afdeling 03 van de aangepaste administratieve begroting 1992 van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, en binnen de grenzen van de kredieten op het programma 03, wordt:

- een bedrag van 20.000.000 fr. overgedragen van basisallocatie 43.40 naar basisallocatie 33.02.

#### Artikel 3

In afdeling 03 van de aangepaste administratieve begroting 1992 van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, en binnen de grenzen van de kredieten op het programma 04, wordt:

- een bedrag van 6.200.000 fr. overgedragen van basisallocatie 41.02 naar basisallocatie 52.01;
- een bedrag van 1.900.000 fr. overgedragen van basisallocatie 33.03 naar basisallocatie 52.01;
- een bedrag van 500.000 fr. overgedragen van basisallocatie 33.03 naar basisallocatie 33.07.

#### Artikel 4

De Ministers, Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 29 oktober 1992.

J.-L. THYS  
J. CHABERT

- un montant de 3.000.000 F est transféré de l'allocation de base 01.03 à l'allocation de base 12.01;
- un montant de 4.000.000 F est transféré de l'allocation de base 01.03 à l'allocation de base 33.01.

#### Article 2

Dans la division 03 du budget administratif ajusté en 1992 de la Commission communautaire commune, et dans les limites des crédits ouverts pour le programme 03:

- un montant de 20.000.000 F est transféré de l'allocation de base 43.40 à l'allocation de base 33.02.

#### Article 3

Dans la division 03 du budget administratif ajusté 1992 de la Commission communautaire commune, et dans les limites des crédits ouverts pour le programme 04:

- un montant de 6.200.000 F est transféré de l'allocation de base 41.02 à l'allocation de base 52.01;
- un montant de 1.900.000 F est transféré de l'allocation de base 33.03 à l'allocation de base 52.01;
- un montant de 500.000 F est transféré de l'allocation de base 33.03 à l'allocation de base 33.07.

#### Article 4

Les Ministres, Membres du Collège réuni compétents pour le Budget, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 29 octobre 1992.

J.-L. THYS  
J. CHABERT

## BIJLAGE I

bij het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van de aangepaste administratieve begroting 1992 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van het programma 01 van afdeling 03.

*Nieuwe verdeling van de kredieten van programma 01 van afdeling 03.*

03 1 1 12 01	a) 7.000.000
03 1 1 33 01	a) 16.800.000
03 1 1 01 03	a) 21.216.330
03 1 1 01 04	a) 33.848.168

- a) niet-gesplitste kredieten;
- b) ordonnanceringskredieten;
- c) vastleggingskredieten;

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 29 oktober 1992.

De Ministers, Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting,

J.-L. THYS  
J. CHABERT

## ANNEXE I

à l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune modifiant le budget administratif ajusté 1992 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 01 de la division 03.

*Nouvelle ventilation des crédits du programme 01 de la division 03.*

03 1 1 12 01	a) 7.000.000
03 1 1 33 01	a) 16.800.000
03 1 1 01 03	a) 21.216.330
03 1 1 01 04	a) 33.848.168

- a) crédits non dissociés;
- b) crédits d'ordonnancement;
- c) crédits d'engagement;

Vu pour être annexé à l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 29 octobre 1992.

Les Ministres, Membres du Collège réuni, chargés du Budget,

J.-L. THYS  
J. CHABERT

## BIJLAGE II

bij het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van de aangepaste administratieve begroting 1992 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van het programma 03 van afdeling 03.

*Nieuwe verdeling van de kredieten van programma 03 van afdeling 03.*

03 3 1 33 02	a) 107.333.943
03 3 1 43 40	a) 160.177.051
03 3 2 33 06	a) 901.404
03 3 2 41 01	a) 8.999.804
03 3 2 43 44	a) 1.300.000

- a) niet-gesplitste kredieten;
- b) ordonnanceringskredieten;
- c) vastleggingskredieten;

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 29 oktober 1992.

De Ministers, Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting,

J.-L. THYS  
J. CHABERT

## ANNEXE II

à l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune modifiant le budget administratif ajusté 1992 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 03 de la division 03.

*Nouvelle ventilation des crédits du programme 03 de la division 03.*

03 3 1 33 02	a) 107.333.943
03 3 1 43 40	a) 160.177.051
03 3 2 33 06	a) 901.404
03 3 2 41 01	a) 8.999.804
03 3 2 43 44	a) 1.300.000

- a) crédits non dissociés;
- b) crédits d'ordonnement;
- c) crédits d'engagement;

Vu pour être annexé à l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 29 octobre 1992.

Les Ministres, Membres du Collège réuni, chargés du Budget,

J.-L. THYS  
J. CHABERT

## BIJLAGE III

bij het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van de aangepaste administratieve begroting 1992 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van het programma 04 van afdeling 03.

*Nieuwe verdeling van de kredieten van programma 04 van afdeling 03.*

03 4 1 33 05	a) 8.100.000
03 4 1 41 02	a) 0
03 4 1 52 01	a) 9.000.000
03 4 2 33 03	a) 22.433.003
03 4 3 33 04	a) 11.206.830
03 4 4 33 07	a) 500.000

- a) niet-gesplitste kredieten;
- b) ordonnanceringskredieten;
- c) vastleggingskredieten;

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 29 oktober 1992.

De Ministers, Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting,

J.-L. THYS  
J. CHABERT

## ANNEXE III

à l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune modifiant le budget administratif ajusté 1992 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 04 de la division 03.

*Nouvelle ventilation des crédits du programme 04 de la division 03.*

03 4 1 33 05	a) 8.100.000
03 4 1 41 02	a) 0
03 4 1 52 01	a) 9.000.000
03 4 2 33 03	a) 22.433.003
03 4 3 33 04	a) 11.206.830
03 4 4 33 07	a) 500.000

- a) crédits non dissociés;
- b) crédits d'ordonnancement;
- c) crédits d'engagement;

Vu pour être annexé à l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 29 octobre 1992.

Les Ministres, Membres du Collège réuni, chargés du Budget,

J.-L. THYS  
J. CHABERT

6. Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van de aangepaste administratieve begroting 1992 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 04 van afdeling 02.

Het Verenigd College,

Gelet op de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, laatst gewijzigd door de wet van 28 juni 1989, inzonderheid artikel 9, § 7;

Gelet op de ordonnantie van het 16 juli 1992 houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1992;

Overwegende dat de aangepaste administratieve begroting 1992 van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie de volgende kredieten bevat :

Afdeling 02: Gezondheid  
Programma 04: (na een besluit tot wijziging van de administratieve begroting 1992)

B.A. 12.03	2.000.000 fr.
B.A. 33.04	26.469.023 fr.
B.A. 43.40	71.574.003 fr.

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën van;

Op de voordracht van de Ministers, Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting,

Na beraadslaging,

**BESLUIT :**

*Artikel 1*

In afdeling 02 van de aangepaste administratieve begroting 1992 van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, en binnen de grenzen van de kredieten op het programma 04, wordt een bedrag van 10.000.000 fr. overgedragen van basisallocatie 33.04 naar basisallocatie 43.40.

*Artikel 2*

De Ministers, Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 26 november 1992.

J.-L. THYS  
J. CHABERT

6. Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune modifiant le budget administratif ajusté en 1992 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 04 de la division 02.

Le Collège réuni,

Vu la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, modifiée en dernier lieu par la loi du 28 juin 1989, notamment l'article 9, § 7;

Vu l'ordonnance du 16 juillet 1992 ajustant le budget général des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1992;

Considérant que le budget administratif ajusté de 1992 de la Commission communautaire commune prévoit les crédits suivants :

Division 02: Santé  
Programme 04: (après un arrêté modifiant le budget administratif 1992)

A.B. 12.03	2.000.000 F
A.B. 33.04	26.469.023 F
A.B. 43.40	71.574.003 F

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances donné le;

Sur la proposition des Ministres, Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget,

Après en avoir délibéré,

**ARRETE :**

*Article 1<sup>er</sup>*

Dans la division 02 du budget administratif ajusté 1992 de la Commission communautaire commune, et dans les limites des crédits ouverts pour le programme 04, un montant de 10.000.000 de F est transféré de l'allocation de base 33.04 à l'allocation de base 43.40.

*Article 2*

Les Ministres, Membres du Collège réuni compétents pour le Budget, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 26 novembre 1992.

J.-L. THYS  
J. CHABERT



## BIJLAGE

bij het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van de aangepaste administratieve begroting 1992 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van het programma 04 van afdeling 02.

*Nieuwe verdeling van de kredieten van programma 04 van afdeling 02.*

02 4 1 12 03	a) 2.000.000
02 4 1 33 04	a) 16.469.023
02 4 1 43 40	a) 81.574.003

- a) niet-gesplitste kredieten;
- b) ordonnanceringskredieten;
- c) vastleggingskredieten;

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 26 november 1992.

De Ministers, Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting,

J.-L. THYS  
Jos CHABERT

## ANNEXE

à l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune modifiant le budget administratif ajusté en 1992 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 04 de la division 02.

*Nouvelle ventilation des crédits du programme 04 de la division 02.*

02 4 1 12 03	a) 2.000.000
02 4 1 33 04	a) 16.469.023
02 4 1 43 40	a) 81.574.003

- a) crédits non dissociés;
- b) crédits d'ordonnancement;
- c) crédits d'engagement;

Vu pour être annexé à l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 26 novembre 1992.

Les Ministres, Membres du Collège réuni, chargés du Budget,

J.-L. THYS  
Jos CHABERT

7. Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van de aangepaste administratieve begroting 1992 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 01 van afdeling 03.

Het Verenigd College,

Gelet op de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, laatst gewijzigd door de wet van 28 juni 1989, inzonderheid artikel 9, § 7;

Gelet op de ordonnantie van 16 juli 1992 houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1992;

Overwegende dat de aangepaste administratieve begroting 1992 van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie de volgende kredieten bevat :

Afdeling 03: Bijstand aan personen

Programma 01: (na een besluit tot wijziging van de administratieve begroting 1992)

B.A. 12.01	7.000.000 fr.
B.A. 33.01	16.800.000 fr.
B.A. 01.03	21.216.330 fr.
B.A. 01.04	33.848.168 fr.

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën van 24 november 1992;

Op de voordracht van de Ministers, Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting,

Na beraadslaging,

**BESLUIT :**

*Artikel 1*

In afdeling 03 van de aangepaste administratieve begroting 1992 van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, en binnen de grenzen van de kredieten op het programma 01, wordt een bedrag van 1.500.000 fr. overgedragen van basisallocatie 01.03 naar basisallocatie 12.01.

*Artikel 2*

De Ministers, Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 17 december 1992.

J.-L. THYS  
J. CHABERT

7. Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune modifiant le budget administratif ajusté 1992 par transfert de crédits entre articles du programme 01 de la division 03.

Le Collège réuni,

Vu la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, modifiée en dernier lieu par la loi du 28 juin 1989, notamment l'article 9, § 7;

Vu l'ordonnance du 16 juillet 1992 ajustant le budget général des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1992;

Considérant que le budget administratif de 1992 de la Commission communautaire commune prévoit les crédits suivants :

Division 03: Aide aux personnes

Programme 01: (après un arrêté modifiant le budget administratif 1992)

A.B. 12.01	7.000.000 F
A.B. 33.01	16.800.000 F
A.B. 01.03	21.216.330 F
A.B. 01.04	33.848.168 F

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances donné le 24 novembre 1992;

Sur la proposition des Ministres, Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget,

Après en avoir délibéré,

**ARRETE :**

*Article 1<sup>er</sup>*

Dans la division 03 du budget administratif ajusté en 1992 de la Commission communautaire commune, et dans les limites des crédits ouverts pour le programme 01, un montant de 1.500.000 F est transféré de l'allocation de base 01.03 à l'allocation de base 12.01.

*Article 2*

Les Ministres, Membres du Collège réuni compétents pour le Budget, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 17 décembre 1992.

J.-L. THYS  
J. CHABERT

## BIJLAGE

bij het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van de aangepaste administratieve begroting 1992 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van het programma 01 van afdeling 03.

*Nieuwe verdeling van de kredieten van programma 01 van afdeling 03.*

03 1 1 12 01	a) 8.500.000
03 1 1 33 01	a) 16.800.000
03 1 1 01 03	a) 19.716.330
03 1 1 01 04	a) 33.848.168

- a) niet-gesplitste kredieten;
- b) ordonnanceringskredieten;
- c) vastleggingskredieten;

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 17 december 1992.

De Ministers, Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting,

J.-L. THYS  
J. CHABERT

## ANNEXE

à l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune modifiant le budget administratif ajusté 1992 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 01 de la division 03.

*Nouvelle ventilation des crédits du programme 01 de la division 03.*

03 1 1 12 01	a) 8.500.000
03 1 1 33 01	a) 16.800.000
03 1 1 01 03	a) 19.716.330
03 1 1 01 04	a) 33.848.168

- a) crédits non dissociés;
- b) crédits d'ordonnancement;
- c) crédits d'engagement;

Vu pour être annexé à l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 17 décembre 1992.

Les Ministres, Membres du Collège réuni, chargés du Budget,

J.-L. THYS  
J. CHABERT

